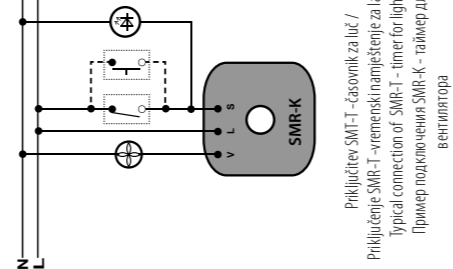
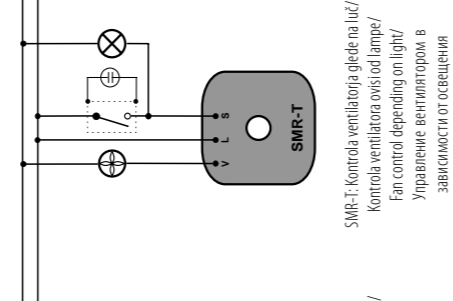


Технични податки	Технични подаци	Technical parameters	Technische Daten	Dane tehnične	Műszaki paraméterek	Технические параметры	SMR-K	SMR-T	SMR-H	SMR-B
Število funkcij: Priključitev	Broj funkcija: Priključenje	Number of functions: Connection	Anzahl der Funktionen: Anschluss / Anzahl der Leiter	Iloš funkcij: Priključitev	Funkcijó száma: Bekötés	Количество функций: Подключение	3-wire, without neutral	9	4-wire, without neutral	10
Nazivna napetost Poraba (imovni/delovni)	Nazivni napetost Potrošnja (imovni/delovni)	Supply voltage: Power input (no opt./max. load)	Versorgung: Leistungsaufnahme	Napajanje zaščitnih Potrošnja (imovni/delovni)	Napajanje zaščitnih Potrošnja (imovni/delovni)	Напряжение питания Мощность (в покое/при макс. нагр.):	AC 230V / 50-60Hz	AC 230V / 50-60Hz	AC 230V / 50-60Hz	AC 230V / 50-60Hz
Toleranca napajalne napetosti Časovna območja	Tolerančna napajalna napetost Vremenska področja	Supply voltage tolerance: Time ranges	Toleranz: Zeitreiche	Tolerančna napajalna napetost Zakrpe časovne	Ípárlásértékek Időtartomány	Допустимое напряжение Временные диапазоны:	0.8 / 3 VA	0.8 / 3 VA	0.8 / 3 VA	max. 1 / 1 VA
Časovne nastavitve Časovni odloček	Vremenska podeševanja Vremenski odloček	Time setting: Time deviation	Zeiteinstellung: Zeitabweichung	Ustavljanje časa: Ido pomotsko	Időbeállítás: Időpontossági	Временная выдержка Временное отклонение:	-15%;+10%	-15%;+10%	-15%;+10%	max. 1 / 1 VA
Povzrojilna natančnost Temperaturni koeficient	Ponavljilna točnost Temperaturni koeficient	Repeat accuracy: Temperature coefficient	Wiederholgenauigkeit: Temperaturkoeffizient	Dokladnost časovne: Koeffi cient temperature	Ismerkedési pontosság: Hőmérséklet függőség	Точность повторений Коефициент температурный:	10% - mechanical setting 2% - set value stability 0.1% / °C, at = 20°C	10% - mechanical setting 2% - set value stability 0.1% / °C, at = 20°C	10% - mechanical setting 2% - set value stability 0.1% / °C, at = 20°C	10% - mechanical setting 2% - set value stability 0.1% / °C, at = 20°C
Število kontakto Odmikno breme*	Broj kontakta: Odmikno breme*	Number of contacts: Resistive load	Ausgangstakt: Widerstandslast	Iloš zasuvkov: Odklapanje polarnosti	Kapcsolatok száma: Induktív terhelés	Количество контактов: Омическая нагрузка:	1x 16A 10-160 VA 10-100 VA	1x 16A 10-160 VA 10-100 VA	1x 16A 10-160 VA 10-100 VA	1x 16A-SPT (AgSnO) 16A T2S / 250V AC1 8 A 250V AC (cos φ > 0.4)
Induktivno breme*	Induktívno breme*	Inductive load	Induktive Last	Odklapanje polarnosti	Induktív terhelés	Индуктивная нагрузка:	AC 230V	AC 230V	AC 230V	AC 230V/UMI-5-250V AC/DC
Upravljanje Krmilna napetost	Upravljanje Krmilna napetost	Control	Steuerung	Napajanje upravljanja: Steuerspannung	Vezérlés Vezérlő feszültség	Управление Управляющее напряжение:	25µA	AC 230V	AC 230V	AC 230V/UMI-5-250V AC/DC
Tok	Tok	Current	Strom	Prąd	Vezérlés árama: Vezérlő impulzus	ток	3 mA	3 mA	3 mA	3 mA
Trajaje impulza	Trajaje impulza	Impulse length	Steuerimpulsdauer	Dolžnost impulza / serija	Vezérlő impulzus hossza: Glimmlámpák a vezérlésben	Длительность импульса	min.50ms / max. unlimited	min.50ms / max. unlimited	min.50ms / max. unlimited	Yes
Zaščita	Zaščita	Max. amount of glow lamps connected to controlling input	Anschluss der Glühlampen: Max. Anzahl der an den Steuerschalter angeschlossenen Glühlampen	Področje zaščite Maks. izlaza lamp neonovih / področjih do večjastekalnega glimmlamp	Glimmlámpák a vezérlésben: A vezérlő bemenetre kapcsolható glimmlámpák max. száma	Мак. кол-во подкл. светодиодов на вход управления	230V - max. 50 pcs (measured with glow lamp 0.68 mA / 230V AC)	230V - max. 50 pcs (measured with glow lamp 0.68 mA / 230V AC)	230V - max. 50 pcs (measured with glow lamp 0.68 mA / 230V AC)	230V - max. 50 pcs (measured with glow lamp 0.68 mA / 230V AC)
Druge informacije	Druge informacije	Other information	Zusatzinformationen	Ime danje	Egyéb információk	Другие сведения	x	x	x	x
Delovna temperatura	Delovna temperatura	Operating temperature	Umgebungsstemperatur	Temperatura pri delu	Működési hőmérséklet	Рабочая температура	0...+50 °C	0...+50 °C	0...+50 °C	0...+50 °C
Delovni položaji	Delovni položaji	Operating position	Einbaulage	Pozicija pri delu	Vezérlési helyzet	Рабочее положение	any	any	any	any
Montaža	Montaža	Mounting	Befestigung	Mecavanje	Szerelés	Монтаж	free at connecting wires	free at connecting wires	free at connecting wires	free at connecting wires
Stopnja zaščite	Stopnja zaščite	Protection degree	Schutzart	Stopnja očitne obudov	Védettség	Защита	IP20 in standard conditions	IP20 in standard conditions	IP20 in standard conditions	IP20 in standard conditions
Prevarnostna kategorija	Prevarnostna kategorija	Overvoltage category	Überspannungskategorie	Kategorija preprečevalca	Tűlfeszültség kategória	Категория перенапряжения	III.	III.	III.	III.
Stopnja onesačenosti	Stopnja onesačenosti	Pollution degree	Verschmutzungsgrad	Stopnja onesačenosti	Szennyezettségi fok	Степень загрязнения	2	2	2	2
Varovalka	Varovalka	Face	Sicherung	Bezpečnost	Bronsték	Предохранитель	F1A / 250V	F1A / 250V	F1A / 250V	F1A / 250V
Priključitev	Priključitev	Connection	Verbindung	Zaljublitev	Bekötés	Выход	3x/solid wires, ø 0.25 mm ² , length: 90 mm	3x/solid wires, ø 0.25 mm ² , length: 90 mm	3x/solid wires, ø 0.25 mm ² , length: 90 mm	3x/solid wires, ø 0.25 mm ² , length: 90 mm
Tipjalne izpila	Tipjalne izpila	Glow lamps in control button	Glimmlampen in der Taste	Signalizacija v prizsklici	Glimmlámpák	Газоразрядные лампы на кнопке	max. 10	max. 10	max. 10	max. 20
Dimenzije	Dimenzije	Dimensions	Mäße	Wymary	Méretek	Размер	49 x 49 x 13 mm	49 x 49 x 13 mm	49 x 49 x 13 mm	49 x 49 x 21 mm
Težina	Težina	Weight	Gewicht	Waga	Tömeg	Вес	26g	26g	27g	53g
Standardi	Standardi	Standards	Normen	Zgodnosť normam	Szabványok	Соответствующие нормы	EN 61872-1, EN 61010-1	EN 61872-1, EN 61010-1	EN 61872-1, EN 61010-1	EN 61872-1, EN 61010-1

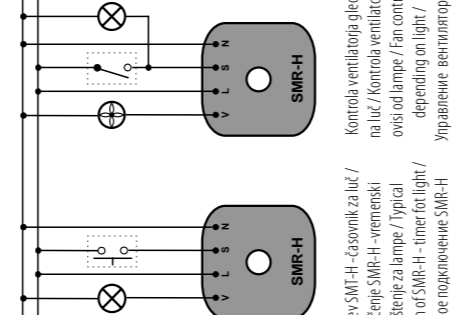
Priključitev / Priključenje / Schaltung / Podłączenie / Bekötés / Подключение



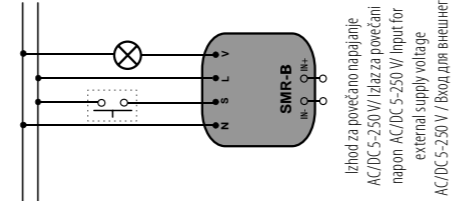
SMR-K: kontrola ventilatorja glede na luč / Kontrola ventilatora ovisi od lampe / Fan control depending on light / Управление вентилятором в зависимости от освещения - таймер для светильника



SMR-T: kontrola ventilatorja glede na luč / Kontrola ventilatora ovisi od lampe / Fan control depending on light / Управление вентилятором в зависимости от освещения



SMR-H: kontrola ventilatorja glede na luč / Kontrola ventilatora ovisi od lampe / Fan control depending on light / Управление вентилятором в зависимости от освещения



SMR-B: izhod za povečano porabo AC/DC 5-250V / Izhod za povečano porabo AC/DC 5-250V / Output for external supply voltage AC/DC 5-250V / Выход для внешнего управления питания AC/DC 5-250V

- EN**
- Output indication
 - Rough time setting
 - Fine time setting
 - Function setting
 - „Neutral“ wire
 - Switch (button)
 - Phase
 - Output to an appliance
 - Exchangeable fuse
 - Galvanically separated control input 5 - 250V AC/DC

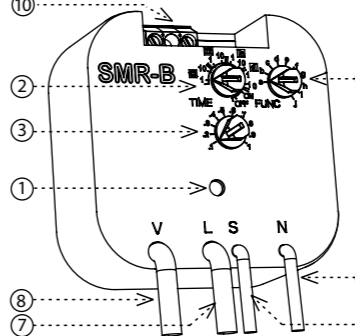
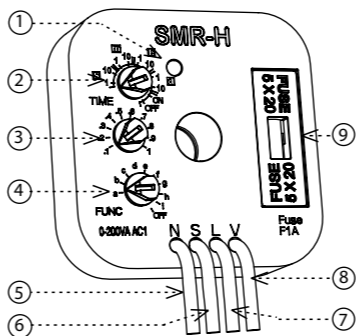
- DE**
- Ausgangsanzzeige
 - Grobe Zeiteinstellung
 - Feine Zeiteinstellung
 - Funktionseinstellung
 - „Nullleiter“
 - Schalter (Taste)
 - Phase
 - Ausgang zum Verbraucher
 - Auswechselbare Sicherung
 - Galvanisch getrennter Steuereingang AC/DC 5 - 250V

- PL**
- Signalizacja wyjścia
 - Grube nastawienie czasu
 - Delikatne nastawienie czasu
 - Nastawienie funkcji
 - „Ściemniacz sterowany“
 - Klawisz (przycisk)
 - Faza
 - Wyjście dla urządzenia
 - Bezpieczny wymienny
 - Galwanicznie oddzielone wej. sterujące AC/DC 5 - 250V

- HU**
- Kimenet jelzése
 - Durva időbeállítás
 - Finom időbeállítás
 - Funkció választás
 - „Nulla“ vezető
 - Kapcsoló
 - Fázis
 - Kimenet
 - Cserélhető biztosíték
 - Galvanikusan leválasztott bemenet 5 - 250V AC/DC

- RU**
- Индикация выхода
 - Грубая настройка времени
 - Точная настройка времени
 - Настройка функций
 - „Нейтраль“
 - Выключатель (кнопка)
 - Фаза
 - Выход к эл.потребителю
 - Заменяемый предохранитель
 - Гальванически изолиров. управ. вход AC/DC 5 - 250V

Opis / Opis / Description / Beschreibung / Opis / Termék leírás / Описание устройства



SMR-H: 1. Izhod za povečano porabo AC/DC 5-250V / Izhod za povečano porabo AC/DC 5-250V / Output for external supply voltage AC/DC 5-250V / Выход для внешнего управления питания AC/DC 5-250V

SMR-B: 1. Izhod za povečano porabo AC/DC 5-250V / Izhod za povečano porabo AC/DC 5-250V / Output for external supply voltage AC/DC 5-250V / Выход для внешнего управления питания AC/DC 5-250V

SLO Časovni rele Vremenski relej Super-multifunction relay Super-Multifunktionsrelais Wielofunkcyjny przekaźnik czasowy Super-multifunkciós időrelé Супер-мультифункциональное реле

Opozorilo!

Upozorjenje!

Warning!

Achtung!

Wažne!

Figyelemzetés!

Внимание!

Priljublitev SMR-T: časovnik za luč / Priključitev SMR-T: vremenski namještitev za lampu / Typical connection of SMR-T - timer for light / Пример подключения SMR-T - таймер для светильника

Priljublitev SMR-H: časovnik za luč / Priključitev SMR-H: vremenski namještitev za lampu / Typical connection of SMR-H - timer for light / Управление вентилятором в зависимости от освещения

Priljublitev SMR-K: časovnik za luč / Priključitev SMR-K: vremenski namještitev za lampu / Typical connection of SMR-K - timer for light / Управление вентилятором в зависимости от освещения

Priljublitev SMR-B: časovnik za luč / Priključitev SMR-B: vremenski namještitev za lampu / Typical connection of SMR-B - timer for light / Управление вентилятором в зависимости от освещения

Priljublitev SMR-T: kontrola ventilatorja glede na luč / Kontrola ventilatora ovisi od lampe / Fan control depending on light / Управление вентилятором в зависимости от освещения

Priljublitev SMR-H: kontrola ventilatorja glede na luč / Kontrola ventilatora ovisi od lampe / Fan control depending on light / Управление вентилятором в зависимости от освещения

Priljublitev SMR-K: kontrola ventilatorja glede na luč / Kontrola ventilatora ovisi od lampe / Fan control depending on light / Управление вентилятором в зависимости от освещения

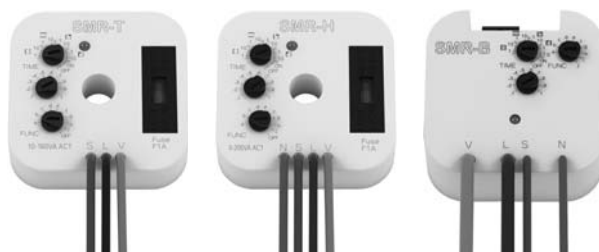
Priljublitev SMR-B: kontrola ventilatorja glede na luč / Kontrola ventilatora ovisi od lampe / Fan control depending on light / Управление вентилятором в зависимости от освещения

Priljublitev SMR-T: kontrola ventilatorja glede na luč / Kontrola ventilatora ovisi od lampe / Fan control depending on light / Управление вентилятором в зависимости от освещения

Priljublitev SMR-H: kontrola ventilatorja glede na luč / Kontrola ventilatora ovisi od lampe / Fan control depending on light / Управление вентилятором в зависимости от освещения

Priljublitev SMR-K: kontrola ventilatorja glede na luč / Kontrola ventilatora ovisi od lampe / Fan control depending on light / Управление вентилятором в зависимости от освещения

Priljublitev SMR-B: kontrola ventilatorja glede na luč / Kontrola ventilatora ovisi od lampe / Fan control depending on light / Управление вентилятором в зависимости от освещения



**SMR-K, SMR-T,
SMR-H, SMR-B**

Super-multifunkční relé



Charakteristika

- multifunkční relé určené pro montáž do instalační krabice, pod tlačítko nebo vypínač do stávající elektroinstalace (SMR-K, SMR-T nepotřebuje ke své funkci nulový vodič)
- výhodné a rychlé řešení standardního vypínače za časově ovládaný a nebo tlačítkově ovládané paměťové relé
- nastavitelný čas od 0.1 s do 10 dní je rozdělen do 10-ti rozsahů:
(0.1 s - 1 s / 1 s - 10 s / 0.1 min - 1 min / 1 min - 10 min / 0.1 h - 1 h / 1 h - 10 h / 0.1 dne - 1 den / 1 den - 10 dní / pouze ON / pouze OFF)

SMR-K

- 3-vodičové připojení, funguje bez připojení "NULY"
- výstupní výkon: 10 - 160 VA
- pro správnou funkci výrobku je nutná přítomnost zátěže R, L nebo C mezi vstupem S a nulovým vodičem

SMR-T

- 3-vodičové připojení, funguje bez připojení "NULY"
- výstupní výkon: 10 - 160 VA
- mezi vstup S a nulovým vodičem je možné připojit jakoukoliv zátěž R, L nebo C, toto není ale (na rozdíl od SMR-K) podmínkou

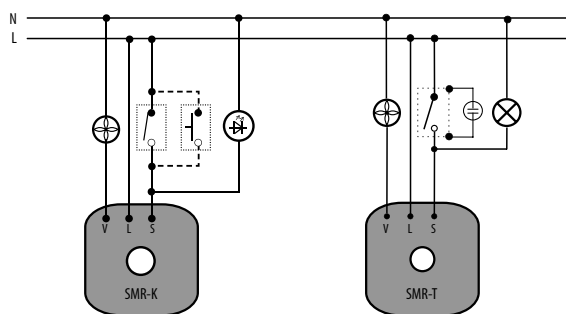
SMR-H

- 4-vodičové připojení
- výstupní výkon: 0 - 200 VA

SMR-B

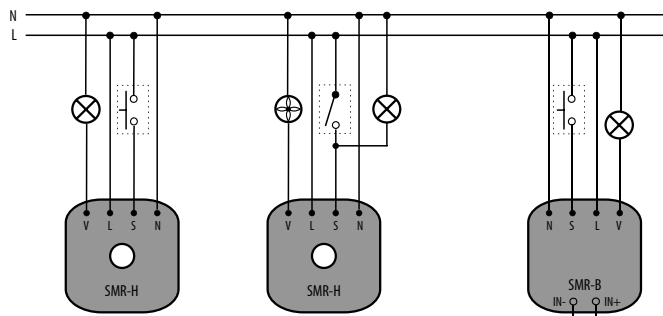
- 4-vodičové připojení
- 10 funkcí
- výstupní kontakt 1x 16 A / 4000 VA, 250 V AC1
- umožňuje spínání zářivek i úsporných žárovek
- je vhodné pro spínání větších zátěží než u SMR-K, SMR-T, SMR-H, například impulsní relé, schodišťový automat, spínání topných žebříků v koupelnách
- samostatný galvanicky oddělený vstup AC/DC 5 - 250 V, například pro ovládání ze zabezpečovacího systému

Zapojení



Typické zapojení SMR-K - časovač pro ventilátor

Ovládání ventilátoru v závislosti na osvětlení



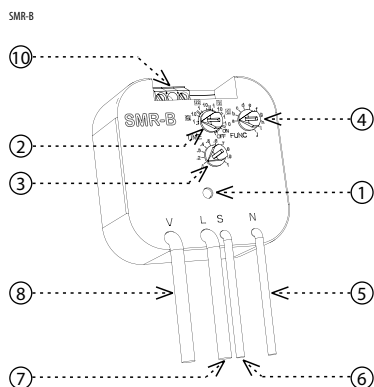
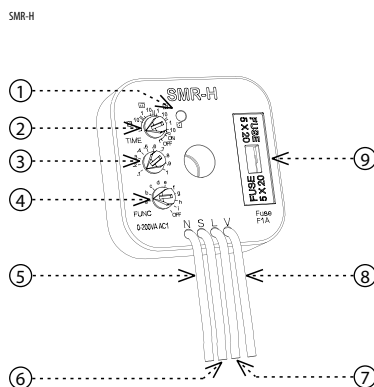
Typické zapojení SMR-H - časovač pro svítidlo

Ovládání ventilátoru v závislosti na osvětlení

Vstup pro externí ovládací napětí AC/DC 5 - 250 V

Poznámka: Výrobky SMR-K, SMR-T, SMR-H nejsou určeny pro spínání kapacitních zátěží (úsporné žárovky a LED žárovky s kapacitním napájením atd.), jsou určeny pouze pro spínání odporové a induktivní zátěže (klasické žárovky, ventilátory apod). Pro ostatní typy zátěží je určen SMR-B s reléovým výstupem. Tímto výstupem, je možné spínat zátěže charakteru R, L nebo C - v hodnotách uvedených v zátěžové tabulce.

Popis přístroje



1. Indikace výstupu
2. Hrubé nastavení času
3. Jemné nastavení času
4. Nastavení funkcí
5. Nulový vodič
6. Spínač (tlačítko)
7. Fázový vodič
8. Výstup ke spotřebiči
9. Výměnná pojistka
10. Galvanicky oddělený ovládací vstup AC/DC 5 - 250 V

Druh zátěže	cos φ ≥ 0.95 AC1	AC2	AC3	AC5a nekompenzované	AC5a kompenzované	AC5b	AC6a	AC7b	AC12
Materiál kontaktu AgSnO ₂ , kontakt 16A	250V / 16A	250V / 5A	250V / 3A	230V / 3A (690VA)	230V / 3A (690VA) do max. vstupní C=14uF	1000W	x	250V / 3A	x
Druh zátěže	AC13	AC14	AC15	DC1	DC3	DC5	DC12	DC13	DC14
Materiál kontaktu AgSnO ₂ , kontakt 16A	x	250V / 6A	250V / 6A	24V / 10A	24V / 3A	24V / 2A	24V / 6A	24V / 2A	x

	SMR-K	SMR-T	SMR-H	SMR-B
Počet funkcí:	9			10
Připojení:	3-vodičové, bez „NULY“		4- vodičové, s „NULOU“	
Napájecí napětí:	AC 230 V / 50 - 60 Hz			
Příkon (v klidu / při max. zátěži):	0.8 / 3 VA		max. 1 / 1 VA	
Tolerance napájecího napětí:	-15 %; +10 %			
Časové rozsahy:	0.1 s - 10 dní			
Nastavení časů:	otočným přepínačem			
Časová odchylka:	10 % - při mechanickém nastavení			
Přesnost opakování:	2 % - stabilita nastavené hodnoty			
Teplotní součinitel:	0.1 % / °C, vztažná hodnota = 20 °C			

Výstup

Počet kontaktů:	1x triak		1x spínací (AgSnO ₂)
Odporová zátěž:	10 - 160 VA	0 - 200 VA	16 A 125 / 250 V AC1
Induktivní zátěž:	10 - 100 VA	0 - 100 VA	8 A 250 V AC (cos φ > 0.4)

Ovládání

Ovládací napětí:	AC 230 V		AC 230 V, UNI - 5-250 V AC/DC
Proud:	25 μA	3 mA	
Délka ovládacího impulsu:	min. 50 ms / max. neomezená		
Připojení doutnavek:	x	Ano	
Max. počet připojených doutnavek k ovládacímu vstupu:	x	230 V - max. počet 50 ks (měřeno s doutnavkou 0.68 mA / 230 V AC)	

Další údaje

Pracovní teplota:	0.. 50 °C		
Pracovní poloha:	libovolná		
Upevnění:	volné na přívodních vodičích		
Krytí:	IP30 za normálních podmínek		
Kategorie přepětí:	III.		
Stupeň znečištění:	2		
Pojistka:	F 1A / 250 V		x
Vývody (průřez / délka):	3x drát CY, 0.75 mm ² / 90 mm	4x drát CY, 0.75 mm ² / 90 mm	2x drát CY, 0.75 mm ² , 2x drát CY, 0.25 mm ² / 90 mm
Doutnavky v tlačítku:	x	max. 10	
Rozměr:	49 x 49 x 13 mm		49 x 49 x 21 mm
Hmotnost:	27 g	27 g	28 g
Související normy:	EN 61812-1		

Varování

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě střídavého napětí 230 V a musí být instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Instalaci, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která se dokonale seznámila s tímto návodem a funkcí přístroje. Přístroj obsahuje ochrany proti přepětovým špičkám a rušivým impulsům v napájecí síti. Pro správnou funkci těchto ochran však musí být v instalaci předřazeny vhodné ochrany vyššího stupně (A, B, C) a dle normy zabezpečeno odrušení spínaných přístrojů (stykače, motory, indukční zátěže apod.). Před zahájením instalace se bezpečně ujistěte, že zařízení není pod napětím a hlavní vypínač je v poloze "VYPNUTO". Neinstalujte přístroj ke zdrojům nadměrného elektromagnetického rušení. Správnou instalaci přístroje zajistěte dokonalou cirkulací vzduchu tak, aby při trvalém provozu a vyšší okolní teplotě nebyla překročena maximální dovolená pracovní teplota přístroje. Pro instalaci a nastavení použijte šroubovák šíře cca 2 mm. Mějte na paměti, že se jedná o plně elektronický přístroj a podle toho také k montáži přistupujte. Bezproblémová funkce přístroje je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl, neinstalujte tento přístroj a reklamujte ho u prodejce. Výrobek je možné po ukončení životnosti demontovat, recyklovat, případně uložit na zabezpečenou skládku.



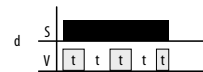
a) **Zpožděný návrat na náběžnou hranu** - Výstup odčasuje při sepnutí spínače. Každým dalším stiskem (max. 5x) se doba času zvyšuje. Dlouhým stiskem se výstup vypne.



b) **Zpožděný návrat na sestupnou hranu** - Po sepnutí spínače výstup sepne okamžitě, odčasuje až po uvolnění tlačítka.



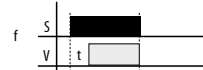
c) **Zpožděný návrat na sestupnou hranu** - Výstup sepne a odčasuje po vypnutí tlačítka.



d) **Cyklovač -blikač** - Výstup cykluje v pravidelných intervalech, cyklovač začíná impulzem.



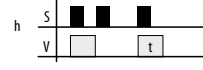
e) **Posunutí impulsu** - Zpožděné sepnutí výstupu po sepnutí spínače a zpožděné vypnutí po jeho uvolnění.



f) **Zpožděný rozběh** - Po zapnutí spínače výstup sepne se zpožděním. Stav trvá až do vypnutí spínače.



g) **Impulsní relé** - Po zapnutí napájení stiskem tlačítka výstup sepne, dalším stiskem vypne. Nezáleží na délce stisku tlačítka. Potenciometrem lze nastavit zpoždění reakce na tlačítko a tím eliminovat odskok kontaktu tlačítka.



h) **Impulsní relé se zpožděním** - Stiskem tlačítka výstup sepne a odčasuje. Dalším stiskem výstup vypne, pokud k němu dojde před vypršením času.



i) **Cyklovač začínající mezerou** - Výstup cykluje v pravidelných intervalech, cyklovač začíná mezerou.



j) **Zpožděný rozběh do vypnutí** - Zpožděný rozběh po sepnutí spínače až do vypnutí napájení nebo dalšího stisku spínače (funkce je platná jen pro SMR-B).